

Revelation, Chapter 6, Greek Text – Westcott-Hort, Interlinear English-G.T. Emery

The First Six Seals Opened

6 Καὶ εἶδον ὅτε ἤνοιξεν τὸ ἀρνίον μίαν ἐκ τῶν ἑπτὰ σφραγίδων, καὶ ἤκουσα ἐνὸς ἐκ τῶν τεσσάρων ζώων λέγοντος ὡς φωνὴ βροντῆς, Ἔρχου.

And I saw when opened the Lamb one¹ out of the seven seals, and I heard one out of the four living beings saying as a sound of thunder, Come.

² καὶ εἶδον καὶ ἰδοῦ ἵππος λευκός, καὶ ὁ καθήμενος ἐπ' αὐτὸν ἔχων τόξον καὶ ἐδόθη αὐτῷ στέφανος, καὶ ἐξῆλθεν νικῶν καὶ ἵνα νικήσῃ.

And I saw and beheld a horse white², and the sitting upon it having a great bow³ and was given to him a crown, and he went forth prevailing and that he should prevail.

³ Καὶ ὅτε ἤνοιξεν τὴν σφραγίδα τὴν δευτέραν, ἤκουσα τοῦ δευτέρου ζώου λέγοντος, Ἔρχου.

Come.

⁴ καὶ ἐξῆλθεν ἄλλος ἵππος πυρρός, καὶ τῷ καθημένῳ ἐπ' αὐτὸν ἐδόθη [αὐτῷ] λαβεῖν τὴν εἰρήνην [ἐκ] τῆς γῆς καὶ ἵνα ἀλλήλους σφάξουσιν,

and went forth another horse red, and the sitting upon it was given [to him] to take the peace [out] of the earth and that one another they should slay,

καὶ ἐδόθη αὐτῷ μάχαιρα μεγάλη.

and was given to him a sword great.

⁵ Καὶ ὅτε ἤνοιξεν τὴν σφραγίδα τὴν τρίτην, ἤκουσα τοῦ τρίτου ζώου λέγοντος, Ἔρχου.

And when he opened the seal the third, I heard the third living being saying, Come.

καὶ εἶδον καὶ ἰδοῦ ἵππος μέλας, καὶ ὁ καθήμενος ἐπ' αὐτὸν ἔχων ζυγὸν

And I saw and I behold a horse black, and the sitting upon it was given a balance⁴

ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ.

in the hand of him.

⁶ καὶ ἤκουσα ὡς φωνὴν ἐν μέσῳ τῶν τεσσάρων ζώων λέγουσαν, Χοῖνιξ σίτου

And I heard as a voice in midst of the four living beings saying, A measure⁵ of wheat

δηναρίου καὶ τρεῖς χοίνικες κριθῶν δηναρίου, καὶ τὸ ἔλαιον καὶ τὸν οἶνον μὴ ἀδικήσῃς.

a denarius and three measures of barley a denarius, and the oil and the wine not may you harm.

⁷ Καὶ ὅτε ἤνοιξεν τὴν σφραγίδα τὴν τετάρτην, ἤκουσα φωνὴν τοῦ τετάρτου ζώου

And when he opened the seal the fourth, I heard voice of the fourth living being

λέγοντος, Ἔρχου.

saying, Come.

⁸ καὶ εἶδον καὶ ἰδοῦ ἵππος χλωρός, καὶ ὁ καθήμενος ἐπάνω [αὐτοῦ], ὄνομα αὐτῷ [ὁ]

And I saw and I behold a horse pale,⁶ and the sitting on [it], name of him [the]

θάνατος, καὶ ὁ ᾄδης ἠκολούθει μετ' αὐτοῦ, καὶ ἐδόθη αὐτοῖς ἐξουσία ἐπὶ τὸ

death, and the Hades was following with him, and was given to them authority upon the

τέταρτον τῆς γῆς, ἀποκτεῖναι ἐν ῥομφαίᾳ καὶ ἐν λιμῷ καὶ ἐν θανάτῳ

quarter of the earth, to kill with a sword and with famine and death

1 ie 'first'.

2 See end note.

3 τόξον, n.n. the great bow of an archer, - only here in the NT.

4 Lit. 'a yoke'

5 χοῖνιξ, n.f. a dry measure of approx. an imperial quart. In this verse only in the NT.

6 Also in Rev. 8:7; 9:4.

Revelation, Chapter 6, Greek Text – Westcott-Hort, Interlinear English-G.T. Emery

καὶ ὑπὸ τῶν θηρίων τῆς γῆς.
and by the wild animals of the earth.



The Four Horsemen of the Apocalypse

⁹ Καὶ ὅτε ἤνοιξεν τὴν πέμπτην σφραγίδα, εἶδον ὑποκάτω τοῦ θυσιαστηρίου τὰς ψυχὰς
And when he opened the fifth seal, I saw beneath the altar the souls
τῶν ἐσφαγμένων διὰ τὸν λόγον τοῦ θεοῦ καὶ διὰ τὴν μαρτυρίαν ἣν
of the having been slain because of the word of the God and because of the testimony which
εἶχον.
they had.

¹⁰ καὶ ἔκραξαν φωνῇ μεγάλη λέγοντες, Ἔως πότε, ὁ δεσπότης ὁ ἅγιος καὶ ἀληθινός, οὐ
And they cried out a voice with great saying, Until when, the Master the Holy and True, not
κρίνεις καὶ ἐκδικεῖς τὸ αἷμα ἡμῶν ἐκ τῶν κατοικούντων ἐπὶ τῆς γῆς;
you judge and avenge the blood of us out of the dwelling upon the earth?

¹¹ καὶ ἐδόθη αὐτοῖς ἑκάστῳ στολὴ λευκὴ, καὶ ἐρρέθη αὐτοῖς ἵνα
And was given to them each one a long robe white, and was uttered to them that
ἀναπαύσονται ἔτι χρόνον μικρόν, ἕως πληρωθῶσιν καὶ οἱ σύνδουλοι αὐτῶν
they should rest yet a time little, until should be fulfilled also the fellow slaves of them
καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτῶν οἱ μέλλοντες ἀποκτείνεσθαι ὡς καὶ αὐτοί.
also the brothers of them the being about to be killed even as also they.

¹² Καὶ εἶδον ὅτε ἤνοιξεν τὴν σφραγίδα τὴν ἕκτην, καὶ σεισμός μέγας ἐγένετο καὶ
And I saw when he opened the seal the sixth, and an earthquake great came to pass and
ὁ ἥλιος ἐγένετο μέλας ὡς σάκκος τρίχινος, καὶ ἡ σελήνη ὅλη ἐγένετο ὡς αἷμα,
the sun became black as sackcloth made of hair⁷, and the moon whole became as blood,⁸

⁷ τρίχινος, adj. made of hair – only here in the NT.

⁸ Joel 2:31.

Revelation, Chapter 6, Greek Text – Westcott-Hort, Interlinear English-G.T. Emery

¹³ καὶ οἱ ἀστέρες τοῦ οὐρανοῦ ἔπεσαν εἰς τὴν γῆν, ὡς συκῆ βάλλει τοὺς ὀλύνθους αὐτῆς
and the stars of the heaven fell into the earth, as a fig tree throws the unripe figs⁹ of it
ὑπὸ ἀνέμου μεγάλου σειομένη,

by a wind great being shaken,

¹⁴ καὶ ὁ οὐρανὸς ἀπεχωρίσθη ὡς βιβλίον ἐλισσόμενον, καὶ πᾶν ὄρος καὶ νῆσος
and the heaven was departed as a scroll being rolled up¹⁰, and every mountain and island
ἐκ τῶν τόπων αὐτῶν ἐκινήθησαν.

out of the places of them were moved.

¹⁵ καὶ οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς καὶ οἱ μεγιστᾶνες καὶ οἱ χιλιάρχοι καὶ οἱ πλούσιοι καὶ οἱ
And the kings of the earth and the grandees and the chiliarchs and the plutocrats and the
ἰσχυροὶ καὶ πᾶς δούλος καὶ ἐλεύθερος ἔκρυψαν ἑαυτοὺς εἰς τὰ σπήλαια καὶ εἰς τὰς
strong and every slave and freeborn hid themselves into the caves and into the
πέτρας τῶν ὀρέων,

rocks of the mountains,

¹⁶ καὶ λέγουσιν τοῖς ὄρεσιν καὶ ταῖς πέτραις, Πέσετε ἐφ' ἡμᾶς καὶ κρύψατε ἡμᾶς
and they say to the mountains and to the rocks, Let you fall upon us and let you conceal us
ἀπὸ προσώπου τοῦ καθημένου ἐπὶ τοῦ θρόνου καὶ ἀπὸ τῆς ὀργῆς τοῦ ἀρνίου,

from face of the sitting upon the throne and from the wrath of the Lamb,
¹⁷ ὅτι ἦλθεν ἡ ἡμέρα ἡ μεγάλη¹¹ τῆς ὀργῆς αὐτῶν, καὶ τίς δύναται σταθῆναι;
because came the day the great of the anger of them,¹² and who is able to stand?



Opening the Fifth and Sixth Seals

9 ὀλύνθους, n.m. unripe figs (they grow during the winter but do not ripen and fall in spring) – only here in the Nt.

10 ἐλισσόμενον, v., roll together, roll up, present, passive, participle, - only here in the NT.

11 Joel 2:11; Zephaniah 1:14.

12 Zephaniah 1:15, 18; 2:3,5.

**Revelation, Chapter 6, Greek Text – Westcott-Hort, Interlinear English-
G.T. Emery**

Old Testament Imagery of Horses

Zechariah 1:7-11 1:7 On the twenty and fourth day of the eleventh month, (it [is] the month of Sebat,) in the second year of Darius, hath a word of Jehovah been unto Zechariah, son of Berechiah, son of Iddo, the prophet, saying:

1:8 I have seen by night, and lo, one riding on a red horse, and he is standing between the myrtles that [are] in the shade, and behind him [are] horses, red, bay, and white.

1:9 And I say, 'What [are] these, my lord?' And the messenger who is speaking with me saith unto me, 'I -- I do shew thee what these [are].'

1:10 And the one who is standing between the myrtles doth answer and say, 'These [are] they whom Jehovah hath sent to walk up and down in the land.'

1:11 And they answer the messenger of Jehovah who is standing between the myrtles, and say, 'We have walked up and down in the land, and lo, all the land is sitting still, and at rest.'

Zec. 6:1-8 6:1 And I turn back, and lift up mine eyes, and look, and lo, four chariots are coming forth from between two of the mountains, and the mountains [are] mountains of brass.

6:2 In the first chariot [are] red horses, and in the second chariot brown horses,

6:3 and in the third chariot white horses, and in the fourth chariot strong grisled horses.

6:4 And I answer and say unto the messenger who is speaking with me, 'What [are] these, my lord?'

6:5 And the messenger answereth and saith unto me, 'These [are] four spirits of the heavens coming forth from presenting themselves before the Lord of the whole earth.

6:6 The brown horses that [are] therein, are coming forth unto the land of the north; and the white have come forth unto their hinder part; and the grisled have come forth unto the land of the south;

6:7 and the strong ones have come forth, and they seek to go to walk up and down in the earth;' and he saith, 'Go, walk up and down in the earth;' and they walk up and down in the earth.

6:8 And he calleth me, and speaketh unto me, saying, 'See, those coming forth unto the land of the north have caused My Spirit to rest in the land of the north.' (Young)